

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 80 (1982)

Heft: 3

Vereinsnachrichten: VSVT Verband Schweizerischer Vermessungstechniker = ASTG
Association suisse des techniciens-géomètres = ASTC
Associazione svizzera dei tecnici-catastali

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SGP/SSP

Schweizerische Gesellschaft für
Photogrammetrie
Société suisse de photogrammétrie

Einladung zur 55. Hauptversammlung in Muttenz

Samstag, 24. April 1982, 10.30 in der Ingenieurschule beider Basel, Muttenz

- 10.30 Begrüssung durch Herrn Direktor Hauenstein
- 10.40 Hauptversammlung

Traktanden

1. Protokoll der Herbstversammlung 1981 in Zürich
2. Tätigkeitsbericht des Vorstandes
3. Rechnungsbericht, Revisionsbericht und Abnahme der Jahresrechnung
4. Festsetzen des Jahresbeitrages und Budget

5. Wahlen
6. Mitteilungen der Korrespondenten
7. Ort und Zeit der Herbstversammlung 1982
8. Varia

- 11.30– Führung durch die Vermessungs-
12.15 abteilung IbB
- 12.30 Mittagessen
- 14.15 Abfahrt nach Arlesheim
- 14.30 Führung durch den Dom von Arles-
bis ca. heim (Renovierter Dom, 300 Jahre
15.30 Domjubiläum) durch Herrn
Dr. Heyer, Denkmalpfleger BL, und
Orgelspiel

Gäste sind herzlich willkommen.

Der Vorstand

Convocation à la 55e Assemblée générale à Muttenz (BL)

le samedi, 24 avril 1982 à 10 h 30 à l'Ecole
d'Ingénieurs des Deux-Bâles, Muttenz (BL)

- 10.30 Salutation apportée par le directeur
Hauenstein
- 10.40 Assemblée générale

Ordre du jour

1. Procès-verbal de l'assemblée d'automne
1981 à Zurich
2. Rapport d'activité du comité
3. Rapport de gestion des comptes, rapport
des vérificateurs et décharge
4. Fixation des cotisations et budget
5. Election
6. Rapport des membres correspondants
7. Date et lieu de l'assemblée
d'automne 1982
8. Divers

- 11.30– Visite de la division de mensuration
12.15 de l'Ecole d'ingénieurs des
Deux-Bâles
- 12.30 Dîner
- 14.15 Départ pour Arlesheim
- 14.30– Visite de la cathédrale d'Arlesheim
15.30 sous la conduite du Dr Heyer,
env. responsable de la protection de
monuments historiques de Bâle-
Campagne. L'église rénovée fête
cette année le 300e anniversaire de
sa construction.
Jeu d'orgue

Les invités sont cordialement bienvenus.

Le comité

VSVT/ASTG/ASTC

Verband Schweizerischer Vermessungs-
techniker
Association suisse des techniciens-
géomètres
Associazione svizzera dei
tecnici-catastali

52. Generalversammlung 1982 52e assemblée générale 1982 52a assemblea generale 1982

Ordre du jour

3 avril

1. Salutations
2. Procès-verbal de l'assemblée générale de
Coire 1981
3. Rapports annuels
a) du président central
b) du rédacteur
c) des commissions
d) de l'office de placement
4. Finances
a) comptes annuels 1981
b) cotisations 1982
c) budget 1982
d) Loèche-les-Bains
5. Propositions
a) du comité central
b) des sections et des membres
6. Elections
a) du comité central
b) d'un remplaçant comme vérificateur des
comptes
7. Membres vétérans
8. Divers
9. Communications

Traktanden

3. April

1. Begrüssung
2. Protokoll der Generalversammlung 1981 in
Chur
3. Jahresberichte
a) des Zentralpräsidenten
b) des Redaktors
c) der Kommissionen
d) des Stellenvermittlers
4. Kassawesen
a) Jahresrechnung 1981
b) Mitgliederbeitrag 1982
c) Budget 1982
d) Leukerbad
5. Anträge
a) des Zentralvorstandes
b) der Mitglieder und der Sektionen
6. Wahlen
a) des Zentralvorstandes
b) der Rechnungsrevision: 1 Stellvertreter
7. Veteranenehrung
8. Verschiedenes
9. Mitteilungen

Rapport annuel du président central

L'activité qui a animé notre association en
cette année a donné l'occasion, aux
membres du comité central et aux membres
des différentes commissions, de travailler en
équipe et d'assumer la prise en charge de
leur mandat avec efficacité.

Comité central

A la suite de l'assemblée générale de Coire
qui a admis la démission du collègue Felix

Berther pour raisons professionnelles et
familiales, le comité s'est constitué comme
suit:

Président central:

Joseph Cochard, Baugy, Montreux

Vice-président:

Alfred Henggeler, Cassina d'Agno

Caissier:

Fritz Heeb, Hüntwangen

Secrétaire central et responsable de

l'appartement de Loèche-les-Bains:

Martin Oggier, Turtmann

Secrétaire aux procès-verbaux:

Otto Kunz, Bâle

Secrétaire pour la Suisse romande:

Gilbert Graf, Genève

Responsable pour la prospection des
membres:

Theo Deflorin, Felsberg

Mouvement des membres

L'état des membres voit un certain nombre
de démissions pour des membres qui
abandonnent la profession ou partent à
l'étranger. Malgré ces départs, nous avons
pu maintenir le nombre des membres à
1113 contre 1117 au début de l'année; les
membres collectifs sont de 11 après démis-
sion d'une entreprise dont l'activité a cessé.
Nous devons tous nous sentir concernés par
la recherche de nouveaux membres.

Situations des apprentis

La répartition des apprentis aux cours
professionnels est la suivante:

année:	1re	2e	3e	4e	total
Zürich:	121	105	110	85	421
Lausanne:	41	52	35	30	158
Tessin:	6	6	8	6	26

Journal

Il est bon de rappeler que le journal est l'organe officiel de l'association. Il doit être le trait d'union entre les sections et les membres, ainsi qu'il doit servir à la formation et à l'information.

Il n'est pas utilisé judicieusement par les sections, les commissions et le comité central. Nous devons mieux nous en servir pour justifier les sacrifices qu'il nous oblige à consentir.

Formation professionnelle et valorisation de la profession

Nous pouvons signaler avec plaisir la parution en langue italienne du fascicule «Image de la profession».

Le problème de la défense de la profession nous a obligé à intervenir auprès des autorités fédérales dans un cas bien précis. Nous sommes heureux d'avoir reçu des assurances pour l'avenir car l'atteinte était sérieuse. Nous nous devons d'être vigilants et nous devons défendre avec fermeté nos droits.

Le problème des cours professionnels inter-cantonaux des apprentis de Suisse allemande n'a pas encore trouvé d'aboutissement. Les représentants de notre association, ainsi que ceux du groupe patronal, participent aux pourparlers pour défendre le point de vue de la profession. La tâche est dure, car les cantons intéressés ont trop tendance à ne voir que le côté financier, oubliant l'intérêt des apprentis.

Contrat de travail

Depuis le 1er juillet, les nouvelles conditions d'engagement sont en vigueur.

Le comité central se préoccupe que l'application en soit bien faite; aussi il a chargé la commission du contrat de procéder à une enquête générale pour s'en convaincre.

Statuts

La nouvelle édition sera envoyée à chaque membre avec les cotisations 1982.

Service de placement

Ce service continue à avoir une activité réjouissante. Il semble donc avoir repris sa place dans le contexte du marché du travail. Le rapport annuel fait apparaître sa raison d'être que l'on peut qualifier d'indispensable.

Conclusion

Nous pouvons être satisfaits des résultats d'activité en 1981. C'est l'aboutissement d'un long travail et des bonnes relations soit avec le groupe patronal, soit avec les autorités. Il est regrettable que certains de nos collègues ne se rendent pas compte de ces faits et considèrent tout cet acquis comme normal. C'est à nous tous d'en faire l'information pour le bien de notre association.

J. Cochard

Jahresbericht des Zentralpräsidenten

Die Tätigkeiten unseres Verbandes im vergangenen Jahr haben dem Zentralvorstand und den Mitgliedern der verschiedenen Kommissionen Gelegenheit zur Teamarbeit

gegeben. Das übernommene Amt verlangte von jedem Einzelnen einen grossen Einsatz, um die gegebenen Aufgaben zu erfüllen.

Zentralvorstand

Nach dem Rücktritt von Felix Berther aus dem Zentralvorstand an der GV in Chur konstituiert sich dieser nun wie folgt:

Zentralpräsident:

Joseph Cochard, Baugy/Montreux

Vizepräsident:

Alfred Henggeler, Cassina d'Agno

Kassier:

Fritz Heeb, Hüntwangen

Sekretär:

Martin Oggier, Turtmann

Protokollführer:

Otto Kunz, Basel

Sekretär für die französische Schweiz:

Gibert Graf, Genève

Beisitzer, Verantwortlicher für die Mitgliederwerbung:

Theo Deflorin, Felsberg

Mitgliederbewegung

Der Mitgliederstand hatte einige Abgänge zu verzeichnen von Mitgliedern, welche den Beruf wechselten oder ins Ausland verreisten. Trotz diesen Austritten konnte die Anzahl der Mitglieder auf 1113 gehalten werden, gegenüber 1117 am Jahresanfang. Nach dem Austritt eines Betriebes, der seine Arbeit eingestellt hat, sind die Kollektivmitglieder von 12 auf 11 zurückgegangen. Alle sollten sich um die Werbung für neue Mitglieder bemühen.

Lehrlinge

Die Zahlen der in den Berufsschulen eingeschriebenen Lehrlinge sehen wie folgt aus:

	1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr	4. Jahr	Total
Zürich	121	105	110	85	421
Lausanne	41	52	35	30	158
Tessin	6	6	8	6	26

Verbandsorgan

Es soll wieder einmal daran erinnert werden, dass die Zeitschrift VPK das offizielle Sprachrohr des Verbandes ist. Sie ist das Bindeglied zwischen den Sektionen und den Mitgliedern und hat somit der Information und der Bildung zu dienen.

Die Zeitschrift wird von den Sektionen, den Kommissionen und dem Zentralvorstand nicht genügend nutzbar gemacht. Wir sollten vermehrt davon Gebrauch machen, um den Aufwand, den sie uns kostet, zu rechtfertigen.

Berufsausbildung und Berufsbild

Mit Freude stellen wir das Erscheinen des Heftes «Vermessungsberufe» in italienischer Sprache fest.

Die Aufgabe des Schutzes unseres Berufes zwang uns in einem bestimmten Fall, bei der zuständigen Bundesbehörde vorstellig zu werden. Wir sind erfreut, für die Zukunft die nötigen Zusicherungen erhalten zu haben, denn wir betrachteten den Fall als schwerwiegend. Wir müssen wachsam bleiben und unsere Rechte mit Entschlossenheit schützen.

Die Angelegenheit der Fachkurse für Vermessungszeichnerlehrlinge in der Deutschschweiz hat noch kein Ergebnis gefunden.

Die Vertreter unseres Verbandes wie auch der Gruppe der Freierwerbenden nehmen an den Verhandlungen teil und treten für den Erhalt des bestehenden Modus ein. Die Aufgabe ist hart, denn die interessierten Kantone neigen zu sehr dazu, nur den finanziellen Aspekt zu beachten und dabei die Interessen der Lehrlinge zu vergessen.

Arbeitsvertrag

Seit dem 1. Juli 1981 sind die neuen Anstellungsbedingungen in Kraft.

Der Zentralvorstand macht sich Gedanken über die ordentliche Einhaltung der Anstellungsbedingungen. Darum wurde die Kommission für Arbeits- und Vertragsfragen beauftragt, zu unserer Information eine allgemeine Umfrage vorzubereiten.

Statuten

Die neue Ausgabe wird jedes Mitglied zusammen mit dem Jahresbeitrag 1982 erhalten.

Stellenvermittlung

Weiterhin erfreut sich diese Dienstleistung einer grossen Aktivität und scheint somit ihre Funktion im Arbeitsmarkt wiedergefunden zu haben. Auch der Jahresbericht zeigt die Daseinsberechtigung und die Unentbehrlichkeit der Stellenvermittlung auf.

Schlussfolgerungen

Wir können mit dem Erfolg unserer Tätigkeit im Jahr 1981 zufrieden sein. Dies ist das Resultat von grosser Arbeit, aber auch von guten Beziehungen mit der Gruppe der Freierwerbenden und den Behörden. Es ist bedauerlich, dass gewisse Kollegen sich dieser Tatsache nicht gewahr werden und alles Errungene als selbstverständlich betrachten. Es liegt an uns allen, hier zum Vorteil des Verbandes zu informieren.

J. Cochard

Rapport du rédacteur

La situation financière favorable du journal a pu encore être améliorée en 1981. Ce résultat est dû au grand nombre d'annonces et aux divers numéros spéciaux (contribution aux frais d'impression). La fortune s'élève en 1981 à Fr. 80 000.- en chiffres ronds.

En 1981, 12 numéros de MPG ont paru avec un total de 532 pages soit en moyenne 44 pages par numéro. Les articles en français occupent 433 pages, soit le 24%. La part de l'ASTG aux rubriques de sections comporte 19 pages (1980: 12 pages). La part de toutes les associations à cette rubrique représente 51 pages (1980: 44 pages).

De divers côtés provenant de tous les milieux professionnels on relève à nouveau le caractère trop scientifique des articles et leur niveau trop académique. Le MPG n'est finalement pas un journal destiné aux seuls scientifiques. L'appel lancé pour obtenir des articles de praticiens pour des praticiens n'est pas nouveau. Je ne puis que vous répéter que la rédaction a un grand besoin de tels articles qui seraient très appréciés. Ce rêve ne peut être réalisé que si des professionnels veulent bien prendre la plu-

me et exposer des problèmes actuels de la profession. Il n'est bien sûr pas donné à tous les praticiens d'être aussi écrivains, mais la rédaction est à disposition pour donner un coup de main. Ce serait un gros avantage pour tous si plusieurs membres participaient activement à la rédaction du journal.

Je tiens à exprimer mes remerciements à l'équipe de la rédaction, aux auteurs et informateurs pour leur précieuse collaboration.

E. Brandenburg

Jahresbericht des Redaktors

Der gute finanzielle Geschäftsgang der Zeitschrift konnte 1981 noch einmal gesteigert werden. Dieses gute Ergebnis kam aufgrund der höheren Inserateinnahmen und der verschiedenen Sondernummern (Druckkostenbeiträge) zustande. Das Zeitschriftenvermögen erhöhte sich 1981 auf rund Fr. 80 000.-.

1981 erschienen 12 Ausgaben der Zeitschrift (Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik). Mit einem Gesamtumfang von 532 Seiten ergibt das einen Durchschnitt von 44 Seiten pro Nummer. Auf französischen Text entfallen 133 Seiten oder 24%. Der Anteil des VSVT an der Rubrik (Vereinsnachrichten) beträgt 19 Seiten (1980 12 Seiten). Der Anteil aller beteiligten Vereine an dieser Rubrik beträgt 51 Seiten (1980 44 Seiten).

Von verschiedenen Seiten sämtlicher Berufsstände wird immer wieder darauf hingewiesen, dass die meisten Beiträge allzu wissenschaftlich und akademisch abgefasst seien. Die VPK sei schliesslich keine Zeitschrift für «nur Wissenschaftler». Der Ruf nach spezifisch berufsorientierten Beiträgen – vor allem vom Praktiker für den Praktiker – wird immer grösser, ist aber nichts Neues. Ich kann aber nur einmal mehr darauf hinweisen, dass es der Redaktion ganz einfach an solchen, sicher sehr wertvollen, Beiträgen fehlt. Dieser Wunschtraum kann nur verwirklicht werden, wenn wieder vermehrt Berufsleute die Feder zur Hand nehmen und sich über aktuelle Berufsprobleme äussern. Es ist uns klar, dass nicht jeder Praktiker zugleich auch noch ein Schriftsteller ist. Die Redaktion ist aber gerne bereit, den betreffenden Autoren etwas unter die «Arme» zu greifen. Es wäre sicher für alle ein grosser Vorteil, wenn sich wieder vermehrt Mitglieder an der Gestaltung der Zeitschrift beteiligen würden. Meinen Mitarbeitern im Redaktionsteam, allen Autoren und Informanten möchte ich für die gute Zusammenarbeit recht herzlich danken.

E. Brandenburg

Rapport annuel de la commission pour l'image de la profession

Deux thèmes principaux ont retenu l'attention de la commission. D'une part la question de la suppression des cours intercantonaux pour apprentis à Zurich, et d'autre part la nouvelle brochure de propagande pour l'ASTG.

Lors d'une première séance avec l'OFIAMT, et les représentants cantonaux de l'orienta-

tion professionnelle, on a pu obtenir qu'un représentant de l'ASTG et un de la SSMAF participent aux travaux. Notre représentant M. O. Meili a tenté, avec l'appui de la commission, d'affirmer notre détermination au maintien des cours centralisés à Zurich. La décision appartient à l'OFIAMT et doit intervenir au cours de l'hiver.

Le projet de brochure de propagande est en gros terminé. D'ici l'AG de Fribourg, une première épreuve sera tirée et communiquée aux membres du comité central élargi pour approbation. En automne 1982 la brochure sera publiée et distribuée.

Enfin en ce qui concerne notre position dans le concept de détail de la REMO, 1-2 membres de l'ASTG sont représentés dans le groupe de travail de 5 membres.

Pour conclure je remercie les collègues de la commission pour leur travail consciencieux.

Martin Maurer

Jahresbericht der Kommission Berufsbildung und Standesfragen

Zwei Hauptthemen bestimmten die Arbeit unserer Kommission im Jahr 1981. Einmal war es die vorgesehene Aufhebung der interkantonalen Fachkurse für VZ-Lehrlinge in Zürich, andererseits die Arbeit an der neuen Werbebroschüre für den VSVT.

In der ersten Sitzung mit dem BIGA sowie Vertretern der kantonalen Berufsbildungsämter konnte durch die Berufsverbände (VSVT, SVVK) erreicht werden, dass je ein Vertreter in der Arbeitsgruppe des BIGA mitarbeiten kann. Unser Vertreter O. Meili hat dabei versucht – unterstützt durch Beratungen in der Kommission –, unseren Standpunkt (Beibehaltung der Blockkurse) zu behaupten. Den Entscheid in dieser Sache wird aber das BIGA fällen. Dieser Entscheid sollte im Laufe dieses Winters fallen.

Der Entwurf einer Werbebroschüre ist im Grobkonzept fertig. Bis zur kommenden Hauptversammlung in Freiburg sollte ein Probedruck fertig sein. Dieser soll den Mitgliedern des erweiterten Zentralvorstandes zur Vernehmlassung unterbreitet werden. Im Herbst 1982 soll die Broschüre, verbunden mit einer Werbeaktion, an die Öffentlichkeit gelangen.

Hauptanliegen unserer Kommission bei der Stellungnahme zur RAV ist, dass bei der Ausarbeitung des Detailkonzepts 1-2 Mitglieder des VSVT in einer der fünf Arbeitsgruppen vertreten sind.

Mit dem besten Dank an meine Kollegen in der Kommission für ihre gewissenhafte Mitarbeit schliesse ich den Jahresbericht.

Martin Maurer

Rapport annuel de la commission du contrat de travail

C'est avec un réel plaisir et une certaine fierté que nous pouvons établir ce rapport.

Les nouvelles conditions d'engagement sont entrées en vigueur au début de juillet et apportent aux employés une augmentation

des vacances et une réduction du temps de travail hebdomadaire. Avec le renchérissement, cela cause à nos employeurs plus de souci que de joie.

Je tiens à remercier sincèrement le président sortant des GP, M. Caffisch, pour sa fructueuse collaboration et à féliciter son successeur M. Gisi pour sa flatteuse nomination.

L'art. 10, al. 2 des conditions d'engagement doit être encore précisé. Lors des pourparlers avec les employeurs, il a été clairement dit que pour des séances, entretiens et discussions, une indemnité de 50 ct. était due pour des conditions de route normales. Si la voiture est mise à disposition pour des travaux de terrain avec transport d'aides, d'instruments et de bornes, l'indemnité est à majorer de 10 ct. Pour des conditions topographiques défavorables, une indemnité spéciale doit être accordée. Si une indemnité globale de 60 ct. est versée pour tous les cas, cette indemnité s'applique au travail de terrain et aux chemins difficiles.

Une certaine unification se fait sentir dans les contrats de travail. Nos conditions de salaire et d'engagement supportent avantageusement la comparaison avec d'autres contrats, ainsi qu'il ressort de la conférence avec les représentants de l'Union Suisse des cadres de la construction.

Le comité central nous a déjà chargé d'une autre mission. Il s'agit d'une enquête sur le respect des conventions sur les salaires et les conditions d'engagement, ainsi que sur les activités de sections. L'anonymat étant respecté, nous espérons une forte participation tant des membres que des non-membres de l'ASTG et des ETS.

Christian Jäger

Jahresbericht der Kommission Arbeits- und Vertragsfragen

Mit Freude und ein wenig Stolz kann dieser Bericht abgefasst werden. Die neuen Anstellungsbedingungen traten anfangs Juli in Kraft und bringen dem Arbeitnehmer mehr Ferien und eine Reduktion der Wochenstunden. Zusammen mit der hohen Teuerung bereitet dies unsern Arbeitgebern sicher mehr Sorgen als Freude.

Dem scheidenden Präsidenten der GF, Herrn Caffisch, möchte ich für die schöne Zusammenarbeit recht herzlich danken. Seinem Nachfolger, Herrn Gisi, gratulieren wir zur ehrenvollen Wahl.

Der Artikel 10, Absatz 2 der Anstellungsbedingungen muss noch ausführlicher beschrieben werden. Bei den Verhandlungen mit unserer Arbeitgeberseite wurde eindeutig darauf hingewiesen, dass für Fahrten an Sitzungen, Verhandlungen und Besprechungen bei normalen Wegverhältnissen fünfzig Rappen zu entschädigen sind. Wird das Auto für die Feldarbeit zur Verfügung gestellt, zu dem Gehilfen, Vermessungs- und Vermarktungsmaterial beigeladen werden, sind mindestens zehn Rappen mehr zu vergüten. Bei misslichen Wegverhältnissen ist eine spezielle Entschädigung nötig. Werden für alle Fahrten sechzig Rappen ausbezahlt, ist die Entschädigung für die Feldarbeit

und Fahrten in unwegsames Gelände pauschal miteingeschlossen. In den Arbeitsverträgen scheint sich doch langsam eine Vereinheitlichung anzubahnen. Unsere Lohnvereinbarungen und Anstellungsbedingungen halten jeden Vergleich mit andern Verträgen stand. Dies zeigte sich auch anlässlich einer Aussprache mit Vertretern des Schweizerischen Baukader-Verbandes.

Der Zentralvorstand unseres Verbandes hat uns bereits mit einer weiteren Arbeit beauftragt. Eine umfassende Umfrage soll über die Einhaltung der Löhne, Anstellungsbedingungen und das Verbandsgeschehen Auskunft geben. Durch das Weglassen des Namens des Befragten hoffen wir auf eine rege Beteiligung, auch von Nichtmitgliedern und Mitgliedern der STV-Fachgruppe.

Christian Jäger

Stellenvermittlung

Jahresbericht 1981

Jahr	1971	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81
Stellenangebote (VPK): <i>Offres de places (MPG):</i>	267	209	200	138	47	37	49	63	155	168	172
Stellensuchende durch: <i>Demandes de places par:</i>											
- Stellenvermittlung			1		2	5	10	13	3	6	12
- <i>Service de placement</i>	--	--		--							
- Inserate (VPK)											
- <i>Annonces (MPG)</i>	6	15	13	27	39	44	20	28	21	6	6

	1980	1981
Total ausgeschriebene Stellen: (Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik) <i>Total de places inscrites (MPG)</i>	168	172
- davon Amtsstellen		
- <i>dont administration</i>		32
- davon private Stellen		
- <i>privé</i>	136	135
- davon gesuchte Techniker und Ing. (FA u. HTL)		
- <i>techniciens (y c. ETS)</i>	37	33
- davon gesuchte Zeichner(innen)		
- <i>dessinateurs</i>	131	139
Stellensuchende durch Stellenvermittlung: <i>Recherches de places par l'office:</i>		
- Techniker		
- <i>techniciens</i>	4	7
- Zeichner		
- <i>dessinateurs</i>	2	5
Inserate von Stellensuchenden (VPK): <i>Annonces de demandes de places (MPG):</i>		
- Techniker		
- <i>techniciens</i>	5	4
- Zeichner		
- <i>dessinateurs</i>	1	2
Inserate in der Rubrik «Stellenmarkt»: <i>Annonces sous rubrique (MPG):</i>	--	1
Abgabe der Liste der Stellensuchenden: <i>Livraison liste des demandes de places:</i>	3	9
Abgabe der Liste der Stellenangebote: <i>Livraison liste des offres de places:</i>	--	9
Anfragen von ausländischen Berufskollegen: <i>Demandes de collègues de l'étranger:</i>	2	4
Stellenangebote ins Ausland: <i>Offres à l'étranger:</i>	--	--

Le tableau montre qu'à part une légère augmentation de env. 2%, aucune modification importante n'a eu lieu cette année par rapport à 1980. On constate donc que l'activité du service est réjouissante.

L'année passée, j'ai pu déjà annoncer une amélioration du système. Le résultat apparut dans le dernier rapport s'est confirmé cette année. L'année 1981 a été en tous points positive et j'espère que le service de placement fonctionnera toujours l'an prochain à la satisfaction de tous les usagers.

Die Zusammenstellung zeigt uns, dass das vergangene Jahr gegenüber 1980 keine wesentlichen Änderungen erfahren hat. Bei der

Zahl der angebotenen Stellen ist eine geringe Zunahme (ca. 2%) zu verzeichnen. Aufgrund der vorliegenden Zahlen kann wiederum festgestellt werden, dass die Beschäftigungslage gegenüber dem Vorjahr erfreulicherweise keine Einbusse erlitten hat.

Vor einem Jahr konnte ich über die Verbesserungen am System der Stellenvermittlung berichten. Damals zeichnete sich eine vermehrte Benutzung unserer Institution an, die auch im Berichtsjahr anhielt. Das Jahr 1981 hat dadurch in allen Teilen einen positiven Abschluss gefunden, und ich hoffe, dass die Stellenvermittlung auch im nächsten Jahr die Vermittlertätigkeit zur Zufriedenheit aller Beteiligten ausführen kann.

P. Gobeli

Appartement «Marmotta», Loèche-les-Bains

L'an passé, l'appartement a été loué 204 jours, ce qui représente 56% comme en 1980. La moyenne d'occupation à Loèche était de 48% en 1981, selon l'office du tourisme.

L'appartement a été inoccupé pendant les périodes de mai-juin et de mi-octobre à Noël. Aussi je voudrais vous inciter, chers collègues, à passer un séjour à Loèche pendant ces périodes.

J'espère pouvoir compter sur vos efforts de propagande et vos conseils pour une fructueuse location, et tiens à vous remercier pour votre appui pendant l'année écoulée.

Martin Oggier

Eigentumswohnung Leukerbad

Im verflossenen Jahr konnten wir die Eigentumswohnung 204 Tage oder 56% vermieten. In den Perioden Mai-Juni und von Mitte Oktober bis Weihnachten stand die Wohnung leider leer. Wir müssen unbedingt versuchen, die Wohnung auch in dieser Zeit zu vermieten. Deshalb möchte ich Sie, liebe Verbandskolleginnen und -kollegen, auffordern, wenn möglich Ihren nächsten Bade- und Kuraufenthalt in dieser Zeitspanne im Leukerbad zu verbringen.

Ich hoffe auch weiterhin auf Ihre Unterstützung und Ihre Propaganda sowie Vorschläge, die zu einer erfolgreichen Vermietung führen. Für die Anstrengungen und den Einsatz möchte ich Ihnen meinen verbindlichsten Dank aussprechen.

M. Oggier

Mitgliederbewegung Mouvement des membres Movimento membri

Der Zentralvorstand hat folgende Kollegen in unseren Berufsverband aufgenommen:
Le comité central a admis les membres suivants au sein de notre association:

Il comitato centrale ha accettato i seguenti nuovi membri:

Badrutt Niklaus	RA
Barraud Jean	VD
Bellotti Gabriele	TI
Buner Simon	RA
Chevallier Bernard	VD
Ebnöther Markus	ZS
Erdir Hans	ZH
Etter François	VD
Frei Ali	ZH
Froidevaux Philippe	VD
Gartmann Marcel	ZH
Gerike Wolfgang	ZH
Giacometti Eros	TI
Jeker Hanspeter	BS
Meier Peter	ZH
Wagner Claude	VD
Weber Jürg	ZH
Zindel Antonio	RA

Leider müssen wir den Hinschied folgender Mitglieder bekanntgeben:

Nous regrettons de devoir annoncer le décès des membres suivants:

Verbandsrechnung 1981 Zentralkasse

Comptes de l'association 1981 Caisse centrale

	Prov. Budget für 1982 Prov. Budget pour 1982			
	Einnahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Einnahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>
Verwaltung <i>Administration</i>	60 061.--	60 491.55	72 150.--*	70 100.--
Zeitschrift <i>Revue</i>	25 000.--	26 684.--	25 000.--	27 200.--
Stellenvermittlung <i>Bureau de placement</i>	325.--	215.40	300.--	220.--
Fachliteraturvertrieb <i>Ventes d'ouvrages spécialisés</i>	217.30	94.--	220.--	150.--
Total	85 603.30	87 484.95	97 670.--	97 670.--
Mehreinnahmen/Ausgaben <i>Excédent de recettes/dépenses</i>		<u>1 881.65</u>	<u>-.--</u>	<u>-.--</u>
Vermögen am 15. Januar <i>Fortune au 15 janvier</i>		<u>16 461.39</u>		

* Vorgesehene Beitragserhöhung auf Fr. 72.--

Reservfonds/Fonds de la réserve Leukerbad/Loèche-les-Bains

Einnahmen/ <i>recettes</i> 1981	16 310.25	Mehreinnahmen 1981	6 287.40
Ausgaben/ <i>dépenses</i> 1981	<u>10 022.85</u>	<i>Excédent de recettes</i>	
Mehreinnahmen	<u>6 287.40</u>	Amortisation 1981	-3 000.--
<i>Excédent de recettes</i>		<i>Amortissement</i>	
		Mehreinnahmen	<u>3 287.40</u>
		<i>Excédent de recettes</i>	
Aktiven/ <i>actifs</i>	205 712.75		
Passiven/ <i>passifs</i>	<u>117 800.--</u>		
Vermögen am 15. Januar 1982	<u>87 912.75</u>		
<i>Fortune au 15 janvier 1982</i>			

Fonds für Weiterbildung/ Fonds de perfectionnement

Saldo am 15. Januar 1982	5 000.--
<i>Solde au 15 janvier 1982</i>	
(Ausgaben/ <i>dépenses</i>)	136.95)

Fonds für Sozialhilfe/ Fonds d'entraide

Saldo am 15. Januar 1982	8 000.--
<i>Solde au 15 janvier 1982</i>	
(Ausgaben/ <i>dépenses</i>)	221.30)

F. Heeb

Ci dispiace dover annunciare el decesso dei
seguenti membri:

Bader Hans	OS
Gertiser Edwin	VD
Jacot Arnold	BE
Knüsel Hans	AG
Reich Jacques	BS
Rüegg Paul	ZH
Schindler Kaspar	ZH
Stocker Hans	RA

Mitgliederbestand vom Februar 1982:

Etat des membres du février 1982: **1113**

Totale dei membri al febbraio 1982:

Sektion Zürich

Protokoll der 53. Hauptversammlung

Freitag, 29.1.1982, 19.00 im Restaurant Urania in Zürich

Wider Erwarten gross war die Teilnehmerzahl, so dass wir zuerst in einen grösseren Saal dislozieren mussten. Trotz dieser klei-

nen Panne konnte Präsident Achim Knebel pünktlich um 20.00 die Versammlung eröffnen.

Begrüssung

Der Präsident konnte 41 Mitglieder zur Versammlung begrüssen. Entschuldigt haben sich die Kollegen: Wiesendanger, Kaspar, Tischhauser, Sigrist, Kobelt. Die Traktandenliste wurde als gut befunden.

Wahl der Stimmzähler

Für diese Aufgabe wurden die Kollegen Koch und Rellstab bestätigt.

Protokoll der letzten Hauptversammlung

Obwohl das Protokoll in der März-Ausgabe 1981 unserer Zeitschrift veröffentlicht wurde, verlas der Aktuar auf Wunsch das letzte Protokoll. Es wurde anschliessend einstimmig genehmigt.

Jahresbericht des Präsidenten

Der Präsident berichtete über die Zusammensetzung des Vorstandes, über die Mitgliederbewegung sowie über die Tätigkeiten und Veranstaltungen im vergangenen Jahr. Er konnte eine leichte Zunahme des Mitgliederbestandes feststellen, musste aber auch von 2 Todesfällen berichten, nämlich: Jakob Knüssi und Paul Rüegg. Der vom Vizepräsidenten verlesene Bericht wurde anschliessend mit Applaus verdankt und abgenommen.

Jahresrechnung

Wie gewohnt lag eine Zusammenfassung der Jahresrechnung vervielfältigt auf den Tischen. Der Kassier erklärte zum guten Rechnungsabschluss, dass bis jetzt noch keine Rechnung von der letzten Hauptversammlung vorgelegen habe. Als zweiten positiven Faktor erwähnte er, dass die Gruppe Schaffhausen neu einen Beitrag von Fr. 5.- pro Mitglied an unseren Kassier abliefern. Revisor Munz dankte dem Kassier Kurt Rolli für die saubere und richtige Arbeit und empfahl der Versammlung die Abnahme der Rechnung. Dies geschah dann auch ohne Gegenstimme.

Wahlen

Entsprechend der Traktandenliste wurde zuerst ein neuer Revisor gewählt. Nachdem Kollege Ackermann bereits ein zusätzliches Jahr als Revisor amtierte, konnte er unter Verdankung seiner Arbeit definitiv abgelöst werden. Kollege Markus Hof wurde als Nachfolger vorgeschlagen und ohne Gegenstimme bestätigt.

Rücktritt unseres Präsidenten Achim Knebel. Kurt Rolli verlas das Rücktrittsschreiben. Er dankte dem scheidenden Präsidenten im Namen aller für seine Arbeit und überreichte ihm als Anerkennung ein kleines Präsent.

Als Nachfolger wurde vom Vorstand der bisherige Aktuar H. R. Göldi vorgeschlagen. Aus der Versammlung wurden die Vorschläge nicht vermehrt, so dass die Wahl ohne Probleme über die Bühne ging. Somit musste ein weiteres Vorstandsmitglied gewählt werden. Auch hier wurde der Vorschlag des Vorstandes, in der Person von Alex Meyer, durch die Versammlung nicht vermehrt. Er wurde ebenfalls einstimmig gewählt. Kollege Alex Meyer ist 28 Jahre alt, wohnt in Volketswil und arbeitet beim Ing.- und Vermessungsbüro Mathys in Zürich.

Berufs- und Standesfragen

RAV. Das als Resultat der Diskussion vom 24.11.81 erarbeitete Schreiben zu Händen des Zentralvorstandes wurde durch den Aktuar verlesen. Als Zusammenfassung die Schlussforderungen:

- Trotz den angestrebten und teilweise auch positiven Zielen darf die Menschlichkeit nicht vernachlässigt werden.
- Eine Situation, wie sie seinerzeit bei den Schriftsetzern eingetreten ist, darf sich nicht wiederholen.
- EDV-Anlagen und EDV-Systeme sollen weiterhin nur als Hilfsmittel eingesetzt werden.
- Der Einbezug von neuen Informationen soll nur dort ausgebaut werden, wo tatsächlich ein Bedürfnis vorhanden ist.

- Sollte die RAV trotz unserer Bedenken in der vorliegenden Form verwirklicht werden, muss die Tätigkeit des aktiven Vermessers (Zeichner und Techniker) entsprechend seinem Ausbildungsstand garantiert werden.
- Für den künftigen Nachwuchs muss die Ausbildung den neuen Zielen angepasst werden.
- Für die allfällige Ausarbeitung von Detaillösungen muss der VSVT eine angemessene Anzahl Kommissionsmitglieder stellen können.
- Gleichzeitig möchten wir unser Bedauern äussern, dass der ZV es versäumt hat, ein Podiumsgespräch mit kompetenten Personen zu organisieren.

Sektionsumfrage

Die Auswertung dieser Umfrage brachte folgende Resultate:

Von den verschickten 180 Fragebogen wurden 46 ausgefüllt zurückgeschickt. Diese entsprechen etwa 25%. Als Ansprüche an den Verband wurden hauptsächlich Anstellungsbedingungen, Weiterbildung/Ausbildung, Berufsfragen genannt. Die Mehrheit der Antworten erwähnt, dass der VSVT ihre Wünsche erfülle. Als Mängel in bezug auf diese Frage wurden Passivität und mangelhafte Orientierung, in Verhandlungsfragen zu wenig Durchsetzungsvermögen und zu kleines Angebot an Weiterbildungskursen aufgeführt.

Die meisten Beantworter vertreten die Meinung, dass genügend Möglichkeit zur aktiven Mitarbeit bestehe. Als zusätzliche Verbesserung werden mehr Fachdiskussionen gefordert. Die Aktivität des VSVT befriedigt ebenfalls zur Hauptsache. Hier werden folgende Verbesserungen vorgeschlagen: berufsbezogene Kurse, Interessen der Angestellten besser vertreten, mehr Transparenz und klarere Zielsetzungen, Aktivitäten zur Lehrlingsausbildung, aktiverer Zentralvorstand, bessere Orientierung.

Etwa zu gleichen Teilen wird die Meinung vertreten, dass der VSVT auch ein geselliger Verein sein müsse. Etwa die Hälfte sieht die erste Priorität jedoch als aktiver Berufsverband.

Ebenfalls etwa ausgeglichen ist die Meinung über die Zeitschrift. Die Rubrik VSVT wird jedoch mehrheitlich als zu schwach bezeichnet. Als hauptsächliche Mängel werden festgestellt, dass die Zeitschrift zu wissenschaftlich sei, zu wenig Berichte aus der Praxis des Zeichners/Technikers enthalte und vermehrt Publikationen und Verbandsnachrichten erfordere.

Zur aktiven Mitarbeit im Vorstand bekennen sich nur drei Mitglieder.

Schulsystem –

Aufhebung der Blockkurse in Zürich

Kollege Meili orientierte über den Stand der Dinge. Er berichtete, dass die Chancen für das Beibehalten der Kurse sehr schlecht seien. Anlässlich der letzten Sitzung mit den Berufsverbänden und dem BIGA seien die Anliegen und Argumente der Berufsverbände nicht genügend angehört worden. Auf Antrag der Kantone wolle das BIGA unter allen Umständen dem Gesetzesartikel Art.34/3 folgen und das jetzige System aufheben. Es entwickelte sich eine rege Diskussion, wobei unter den Anwesenden eine allgemeine Entrüstung über die Ohnmacht der Verbände gegenüber dem BIGA festzustellen war. Es wurde über die verschiedensten möglichen Schritte und Massnahmen diskutiert. Es wurde klar, dass 5 vor 12 noch alle möglichen Register zu ziehen seien. Die Fachkommission bzw. die Kommission für Berufs- und Standesfragen wird gemäss Kollege Meili ebenfalls nicht untätig sein. Um dieses brisante Thema beschliessen zu können, wurde einem erweiterten Vorstand aufgetragen, wenn nötig aktiv zu werden und die Kommissionen tatkräftig zu unterstützen, um jede Möglichkeit einer Intervention auszuschöpfen. Der Termin der beschliessenden Sitzung BIGA-Verbände wird im August 1982 sein.

Diverses

Kollege Koch trat mit 3 Anträgen vor die Versammlung, die alle mehrheitlich unterstützt wurden:

1. Es soll eine EDV-Ausbildung an der Berufsschule gefordert werden.
2. Es sollen Weiterbildungskurse zur Stärkung des FA-Technikers organisiert werden.
3. Es sollen die Beiträge auf Fr. 96.- angehoben werden.

Diese Anträge werden an den ZV weitergeleitet.

Jahresprogramm

Zwei Vorschläge wurden aus der Versammlung vorgeschlagen, und zwar: Vortrag über die Überführung alter Vermessungswerke in Vermessungen mit Koordinatenkataster. Besichtigung und Orientierung durch die Swissair Photo und Vermessungen AG über Sachgebiete, die nicht allgemeinen Vermessungsarbeiten entsprechen. Im übrigen solle der Vorstand wie gewohnt ein Programm aufstellen und verschicken.

Verschiedenes

Kollege Rechsteiner dankte dem Vorstand für seine geleistete Arbeit. Ebenso dankte er den Verbandskollegen für ihre Aktivität und stellte erfreut fest, dass der VSVT lebe. Kollege Lyss richtete einen Vorwurf an die

Adresse des Redaktors der Zeitschrift und bemerkte, dass Protokolle und Nachrufe viel zu spät erscheinen würden.

Der Präsident konnte die Versammlung um 23.30 beschliessen. *H. R. Göldi*

Pas de renoncement à une loi fédérale

La Fédération des sociétés suisses d'employés est déçue de la proposition du Conseil fédéral de n'accepter que sous forme de postulats, les trois motions demandant une loi fédérale pour la lutte contre les effets de la progression à froid. Pour la FSE, il est incompréhensible que le Gouvernement ne veut pas d'une loi fédérale qui permettrait de réaliser une disposition constitutionnelle.

En tant que représentante des couches de la population les plus touchées par la progression à froid, la FSE n'est pas disposée à se laisser tranquilliser une nouvelle fois. En outre, elle rappelle que son «oui» à la reconduction du régime des finances fédérales, avait été accordé à la condition que l'objet de ces trois motions soit réalisé.

C'est pourquoi, la FSE attend du Parlement et particulièrement des fractions, qu'ils rejettent la proposition du Conseil fédéral, acceptent les trois motions afin que les promesses faites avant la votation populaire soient tenues. *FSE*

Kein Verzicht auf ein Bundesgesetz

Die Vereinigung Schweiz. Angestelltenverbände ist enttäuscht vom Antrag des Bundesrates, die drei Motionen, welche zur Bekämpfung der Folgen der kalten Progression ein Bundesgesetz verlangten, nur als Postulate zu überweisen. Es ist für die VSA unverständlich, dass der Bundesrat kein Gesetz zur Erfüllung des Verfassungsauftrages will.

Sie ist als Vertreterin der von der kalten Progression am meisten betroffenen Bevölkerungskreise nicht bereit, sich ein weiteres Mal verträsten zu lassen, und erinnert daran, dass sie ihr «Ja» zur Bundesfinanzordnung von der Erfüllung dieser Motionen abhängig machte.

Die VSA erwartet deshalb vom Parlament und insbesondere von den Fraktionen, dass sie den Antrag des Bundesrates ablehnen, die drei Motionen überweisen und so dazu beitragen, dass die vor der Volksabstimmung abgegebenen Versprechen eingelöst werden. *VSA*

STV-FVK/UTS-MGR

Fachgruppe für Vermessung
und Kulturtechnik
Groupement professionnel en mensuration
et génie rural

Le comité du GP-MGR se présente comme suit:

Wagner Ernest, président
chemin d'Eysins 10, 1260 Nyon

Grosjean Cyril, secrétaire
Chauvet Michel, caissier
Comte Eric, vice-président
Despont Jean-François, membre
Cosendai Michel, membre
Rossel Raymond, membre